ԻԲ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6009 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 20 - 2 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1905 ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ 5 ՌԱՄԱԶԱՆ 1323 ԻԲ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6009

درعلیه غلطه ده آرولك غزته‌سی اداره‌خانه‌سنه

Նամակ կամ որ և է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՊՈԼԻՍ, Ղալաթիա, Քարաքէօյ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK",
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ և գաւառներու համար	տարեկան	140	ղրշ.
» » » »	վեցամսեայ	70	»
» » » »	եռամսեայ	40	»
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40	ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20	»

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի, 145 ղրուշի փուլը 100 ղրուշի համար։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի Խմբագրատան։

20 ՓԱՐԱ 20

ՔԻԼԻ ՋՐԱՆՑՔԸ

[illegible]

Մ. ՆԱԹԱՆԵԱՆ

ՏՕՆԱՎԱՃԱՌՆ ՈՒ ՁԻԱՐՇԱՒԸ

ԱՄԱՍԻՈՅ ՄԷՋ

[illegible]

Ամասիա

Մ. ՊԷՉԱՃԵԱՆ

ՖԷՆԵԼՈՆ ՈՒ ԻՐ ՈՃԸ

ՔՆՆԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ «ՏԵԼԵՄԱՔԻ ՄԱՍԻՆ»

LES AVENTURES DE TELÉMAQUE

ԳԻՐՔ Գ.

(Շար. երէկի թիւէն)

26. Ils «lui aidaient» à tromper Pygmalion. — Ոմանք կը տարբերեն aider quelqu'un ներգործականը aider à quelqu'un չէզոքէն, ըսելով թէ առաջինը կը նշանակէ «մէկուն օգնել՝ «առանց անձնապէս մասնակցելու» անոր նեղութեան կամ աշխատանքին». Իսկ երկրորդը կը նշանակէ «մէկուն օգնել՝ «անձնապէս մասնակցելով» անոր նեղութեան կամ աշխատանքին»։ Ան որ մէկուն դրամ փոխ տուած է, անոր պարտքերուն մէկ մասը վճարելու համար, կ'ըսէ թէ J'ai aidé cette personne à payer ses dettes, բայց ան որ կրած է ուրիշի մը բեռին մէկ մասը, կ'ըսէ թէ J'ai aidé à cette personne, à porter ce fardeau. Ըստ Վոլթէրի, aider à quelqu'un ժողովրդային բացատրութիւն մըն է, ուստի պէտք չէ ըսել. Aidez-lui à marcher, այլ aidez-le à marcher.— Այսու ամենայնիւ, նորագոյն մատենագիրները կ'ըսեն թէ aider բայը ներգործական ալ կը գործածուի, չէզոքական ալ, և թէ իմաստի տարբերութիւն չկայ այս երկուն գործածութեանց միջեւ։

27. Heureux qui pourrait vous suivre jusque «dans» les rivages les plus inconnus.—Հիմա կ'ըսուի sur les rivages, բայց ԺԷ. դարուն մէջ, dans կը գործածուէր յաճախ փոխանակ sur-ի։

28. Retournez «en» Ithaque. — En-ի այս կիրառումի մասին տես համար 12։

29. Nous ne cessions de nous «regarder» tandis que nous pûmes nous «voir». — Այս խօսքէն բացայայտ կ'երևի regarder (նայիլ, դիտել). — Voir (տեսնել) կրկին բայերուն իմաստի տարբերութիւնը. առաջինը կը նշանակէ՝ աչքերը առարկայի մը վրայ յառել, ուղղել կամքի ճիգով մը, իսկ երկրորդը՝ տեսանելիքի զգայարանը գործածել։

30. «Tandis que» nous pûmes nous voir.—ԺԷ. դարու մատենագիրները յաճախ tandis que (մինչդեռ) կը գործածեն, փոխանակ tant que-ի (որչափ).

Tandis que vous vivrez, le sort
qui toujours change.
Ne nous a point promis un bonheur sans mélange (Racine).

Վոլթէռ իսկ, իր դարուն մէջ, կը գրէր այսպէս.

Celui qui par deux fois mon père
avait vaincu.

* *

ԳԻՐՔ Դ.

31. «Avant que de» laisser fermer ses yeux «au» sommeil, Mentor parla ainsi à Télémaque. — Avant que de-ի մասին տես Համար 13։ Նոյնպէս արդէն (Համար 21) դիտել տուած ենք à նախդրութեան այս գործածումը փոխանակ par-ի, նախադաս laisser անորոշ դերբայներէ վերջը։

32. Quand «il» n'est pas utile à dire. —ԺԷ. դարուն մէջ յաճախ il կը գործածուէր, փոխանակ cela ցուցական կամ չէզոք դերանունին. Iris, je vous louerais, il n'est que trop aisé (La Fontaine).– Voilà qui est bien aisé à dire, je voudrais qu'il le fût encore plus à faire. (Mme de Sévigné). Այդ գործածումը այժմ իսկ պահուած է քանի մը ոճերու մէջ, ինչպէս il est vrai, il me semble, il paraît.

Ա. Ն. ԹՈՓՎԱՃԵԱՆ

(Շարունակելի)

Արտաքին Լուրեր

ՎԻԼՀԵԼՄ Բ.Ի ՃԱՌԸ

Առաջ բերած տպաւորութիւնը.— Ֆրանսայի մէջ.—Գերման լրագիրները

[illegible]

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ 34

ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ Պ. ՏԸ ԼԷՍԷՓՍԻ

ՔԱՄՉԱԹՔԱՅԷՆ ՖՐԱՆՍԱ

ԹՈՒՆԿՈՒԶՆԵՐԸ

[illegible]

(Շարունակելի)

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ

Համաձայնութիւնը.—Ռուսիոյ շահերը.—Անգլեւճարոնական համաձայնութիւնը.—Գերմանիա եւ Ֆրանսա։

Նորագոյն թերթ մը տեղեկ կը խօսի Անգլիոյ եւ Ռուսիոյ միջեւ գոյանալիք համաձայնութեան վրայ.— «Լոնդրայի մէջ քանի թղթակիցներ կը ծանուցանեն թէ անգլօ-ռուս համաձայնութիւնը կարելի է սկզբունքով գոյացած նկատել եւ թէ անոր պէտք ունենայ քաղաքական այդ դէպքը, միջազգային քաղաքականութեան մէջ, որ է Անգլիոյ եւ Ռուսիոյ մերձեցումը։ Երբ անգլօ-ճարոնական նոր դաշնադրութիւնը հրատարակուեցաւ, կարծիք յայտնեցին թէ Ռուսիոյ շահը մեծապէս կը պահանջէ համաձայնիլ Անգլիոյ հետ՝ ասիական բոլոր խնդիրներուն համար եւ թէ Ռուսիա խաղաղութեամբ գործած պիտի ըլլայ, եթէ Ծայրագոյն Արեւելքի մէջ իր շահերը հաշտեցնէ Ճարոնի շահերուն հետ։ Արդարեւ անգլօ-ճարոնական դաշնակցութիւնը Ռուսիան անկարելութեան մէջ կը դնէ Ծայրագոյն Արեւելքի մէջ որ եւ է բան ձեռնարկելու՝ Անգլիոյ եւ Ճարոնի հաւանութեանը հակառակ։ Ռուսիա իր օրինաւոր դիտաւորութիւնները կրնար իրագործել մի միայն հաւանութեամբը Անգլիոյ եւ Ճարոնի որոնք բացարձակ գերակշռութիւն ունին Ծայրագոյն Արեւելքի մէջ։ Պետերսպուրկի կառավարութիւնը մինչեւ վերջերս [illegible] Անգլիոյ կառավարութիւնը, [illegible] բոլորովին փոխուած է ճարոնական հաշտելի յաղթանակներով եւ երկու տարի առաջ անկարելի նկատուածը, հիմա ոչ միայն կարելի նկատուած է, այլ պարագաներու բերմամբ իսկ պարտաւորիչ հանգամանք մը առած։ Ծայրագոյն Արեւելքի մէջ Անգլիոյ եւ Ռուսիոյ շահերը Անգլիոյ եւ Ֆրանսայի շահերէն շատ մեծ են, որով Պետերսպուրկի կառավարութիւնը մեծ օգուտ մը պիտի քաղէ, եթէ չօգտուի անգլօ-ֆրանսական սիրալիր համաձայնութենէն՝ ինքն ալ մօտենալու այն տէրութեան որ իր ձեռքին մէջ ունի ծովերուն տիրապետութիւնը։ Պետերսպուրկի բրիտանական դեսպանը, վերջերս, Լոնտոն ուղեւորելով՝ այդ մասին համաձայնելու Լորտ Լէնստաունի հետ եւ ռուսական մամուլը ընդհանրապէս վերադարձած՝ անգլօ-ռուս համաձայնութեան մը հիմերով, որ կրնայ խաղաղարար ըլլալ։ Այդ համաձայնութեան միջոցաւ Ռուսաստանը պիտի ըլլայ իրօք վճռական ապահովութիւն մը Ծայրագոյն Արեւելքի մէջ եւ երկու տէրութեանց միջեւ ասիական յարաբերութեանց զարգացումը. միւս կողմանէ Ռուսիոյ պիտի ապահովէ վերստացումը իր քաղաքական դերին՝ Եւրոպայի մէջ։ Դարձեալ շատ նպաստաւոր է Ռուսիոյ համար, որով Պետերսպուրկի կառավարութիւնը պատճառ մը չունի երկար ատեն վարանելու՝ համաձայնութիւնը ընդունելու մասին։ Անգլիոյ առաջարկած համաձայնութիւնը գործնականապէս հաշտ է ֆրանքօ-ռուս դաշնակցութեան, որ Եւրոպայի մէջ Ռուսիոյ քաղաքականութեան առանցքը կը մնայ եւ միւս կողմէ ալ երկու դաշնագիրները բնաւ ծանր վտանգի մը չեն ենթարկեր, քանի որ ոչ մէկ համար պայմանելիք մըն է, եւ տէրութեանց եւ ոչ մէկին շահերուն կը վնասէ։ Իրաւ է որ կ'ըսուի թէ Գերմանիա անհաճութիւն կը զգայ, քանի որ չուզեր Ռուսիան բաժնել Ֆրանսայէն եւ զայն մղել խմբաւորումի մը մէջ, որ հակակշռէ Ծայրագոյն Արեւելքի մէջ անգլօ-ճարոնական դաշնակցութեան։ Կ'ըսուի նոյն իսկ թէ Գերմանիա, հաւասարելու համար Ռուսիան, կարգ մը նպաստաւոր առաջարկութիւններ ալ ըրած է անոր։ Ինչ որ ալ ըլլայ ասոնց, Ռուսիա պիտի չուզէ նենգել այն առաւելութիւնները զորս ձեռք պիտի բերէ Անգլիոյ հետ համաձայնելէն, քանի որ Պերլինի եւ Պետերսպուրկի շահերը իրարու հետ բնաւ պիտի չհաշտուին։ Եթէ, ինչպէս կ'ըսուի, իրաւ է որ Վիթէ կողմը նպաստաւոր է Գերմանիոյ առաջարկութեանց, պէտք է հաւատալ թէ ֆրանսական դիւանագիտութիւնը իր բաւականը ունեցած է իր ազդեցութիւնը ի գործ դնելու, վասն զի բնաւ տարակոյս չկայ թէ անգլօ-ռուս մերձեցումը, որ հիմա կը կատարուի, Ֆրանսայի կողմէ դիւրացուած է, եթէ ոչ որոշուած։ Այդ ալ յաջողութիւններէն մէկն է Պ. Տէլքասէի, որուն քաղաքականութիւնը [illegible] ընդհատուեցաւ, եւ որ [illegible] Ֆրանսայի ազդեցութեանց դէմ եղած բոլոր դարձուածքները։ Թող չմոռնալ որ [illegible] գործը ծանր կերպի մը վերածուի. Պ. Տէլքասէ անգլօ-ռուս համաձայնութեան մը հաստատման հիմերը դրաւ, եւ արտաքին գործոց նախարարութենէն հրաժարելէ առաջ, կրցաւ այդպէս ամբողջացնել իր գործը եւ ապահովել իր քաղաքականութեան շարունակութիւնը։ Անշուշտ Անգլիոյ, Ֆրանսայի եւ Ռուսիոյ ընթացքին մէջ ատելի բան մը չկայ Գերմանիոյ դէմ, սակայն եթէ այդ [illegible] բան մը գտնէ կամ նոր խնդիր մը ունենար, հարկ պիտի ըլլար բացարձակապէս մերժել այդ քաղաքականութիւնը, վասն զի խաղաղութեան դէմ որ եւ է պատճառ, որ կողմէն ալ գայ, բնաւ ընդունելի չէ։ Գերմանիա եթէ իրապէս մեկուսացած կ'երեւայ, այդ պարագան արդիւնք է Պերլինի մէջ հետեւուած քաղաքականութեան, որ էր Ֆրանսան մեկուսացնել։»

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Երկու երկիրներուն յարաբերութիւնները.—Պ. Պրոտրիք եւ Պ. Ճէյմս Պրայս.—Բանախօսութիւններ.—Անգլիոյ արտաքին քաղաքականութիւնը։

Անգլիոյ Հնդկաստանի նախարար Պ. Պրոտրիք վերջերս [illegible] մէջ ճառ մը խօսեցաւ, որով խիստ մեծ կարեւորութեամբ մը հաւաստեց թէ անհիմն դժգոհութիւն մը բնաւ գոյութիւն չունի Անգլիոյ եւ Գերմանիոյ կառավարութեանց միջեւ։ Պ. Պրոտրիք յարեց թէ նոյն իսկ առիթ խնդիր մըն ալ չկայ երկու կառավարութեանց միջեւ եւ ոչ ալ անոնց միջեւ հակառակութիւն մը առաջ բերելիք եւ կամ անոնց փոխադարձ բարեկամութեան նկատմամբ բան մը։ Պ. Պրոտրիք կ'աւելցնէ լաւ համաձայնութեան մը բոլոր գրաւականները կան։ Յայտարարեց թէ միջազգային բոլոր վէճերը պէտք է հերքուին, ինչպէս նաեւ կարգ մը լրագիրներու կողմէ հրատարակուած զրպարտութիւնները։

—Ազատական կուսակցութեան երեւելի փոխան Պ. Ճէյմս Պրայս, որ Ռոզպըրիի դահլիճին մէջ առեւտրական նախարար էր, իր ընտրական շրջանակին՝ [illegible] մէջ անցեալ օր ճառ մը խօսելով, քանի մը յայտարարութիւն ըրաւ ազատական կուսակցութեան արտաքին քաղաքականութեան վրայ։ Բանախօսը, Սըր Էտուարտ Կրէյի համակարծիք գտնուելով, ըսաւ.— «Երբ նախարարութեան փոխուելովը արտաքին քաղաքականութիւնն ալ փոխուի, ցաւալի բան մըն է. ազատական կուսակցութիւնը միշտ խոյս տուած է քաղաքականութեան այդ տեսակ փոփոխութիւններէ։ Մ. Նահանգաց հետ խաղաղ եւ բարեկամական եւ եղբայրական յարաբերութիւններ ունինք։ Կ'ուզենք Ռուսիոյ հետ հաշտ ապրիլ։ Ամէնքս ալ առանց կուսակցական խտրութեան, կ'ուզենք Ֆրանսայի հետ պահպանել հիմա բարեկամութեան սիրալիր յարաբերութիւնները։ Ոչ ոք կրնայ հաւատալ թէ ազատական կուսակցութենէն արտաքին գործոց նախարար մը Լորտ Լէնստաունէն նուազ բարեկամ պիտի ըլլայ Ֆրանսայի։ Ինչո՞ւ կ'ենթադրուի թէ Ֆրանսայի հետ բարեկամութիւն մը հաստատելը կ'ըլլայ հակառակութիւն մը ուրիշ ազգի մը հետ եւ կամ թէ ուրիշ ազգի մը հետ բարեկամ յարաբերութեանց աղբիւրը կ'ըլլայ նուազում մը սիրալիր համաձայնութեան Ֆրանսայի հետ։ [illegible] եւ ոչ մէկ անձ, ինչպէս նաեւ պատասխանատու քաղաքագէտ մը չի մտածեր այդ կերպով։ Գերմանիոյ հետ վէճի մը բնաւ չի փափաքիր։ Պէտք է ամէնքն ալ բարեկամ յարաբերութիւններ ունենալու Գերմանիոյ հետ, առանց ենթադրելու թէ Գերմանիոյ հետ լաւ յարաբերութիւններ այս միջոցին վնասուած ըլլան։ Պատճառ մը չկայ որ այդ պարագան անհամաձայնութեան ըլլայ Ֆրանսայի հետ բարեկամ յարաբերութեանց պահպանման։»

ՍՈՄԱԼԻԼԷՆՏ

Մատմիլան.—Իտալիոյ կառավարութիւնը.—Նոր դժուարութիւններ։

Միլանէն հետեւեալը կը հեռագրեն.— Պէնատիրի եւ Սոմալիլէնտի դէպքերը սկսած են զբաղեցնել Իտալիոյ հանրային կարծիքը։ Մատմիլա, որուն [illegible] երկիրը տուած է Իտալիոյ կառավարութիւնը, կը գանգատի թէ այդ երկրին բնակչութիւնը իրեն կ'անհնազանդի եւ թէ Իտալիոյ ազդեցութեան շրջանակին մէջ գտնուող ուրիշ կարգ մը ցեղեր իր երկրին մէջ աւարառութիւններ կը կատարեն, Այդ դէպքին վրայ հրատարակուած պաշտօնական զեկոյցները նուազեցնելու կը միտին այդ դէպքերուն հանգամանքը, սակայն անգլիական աղբիւրէ առնուած տեղեկութիւններ կ'երաշխաւորեն անոնց վաւերականութիւնը։ Միւս կողմէ մամուլը աղբիւրէ առնուած լուր մը նայելով, Մատմիլա, Աւէնի իտալական հիւպատոսարանին ուղղուած նամակի մը մէջ, կը սպառնայ, ըսելով որ Իտալիոյ նկատմամբ ալ պիտի հետեւի նոյնին Անգլիոյ նկատմամբ ունեցած ընթացքին, ինչ որ վերջնագիր մը ձեւն ունի։ Մատմիլայի այդ [illegible] ծանրացած է մանաւանդ անոր համար որ Իտալիոյ կողմէ [illegible] կառուցուած անձն ալ Մատմիլայի կողմը անցած է։ Իտալական լրագիր մը այդ միջադէպերուն վրայ խօսելով կ'ըսէ.— «Կառավարութիւնը միթէ տեղեկութիւն ունի՞ որ Պէնատիրի մէջ նոյնպիսի դէպքեր չեն յայտնուիր եւ թէ աւազակներու խմբակութիւնները տարիներ են հոն բնակող Իտալացիներուն իրենց [illegible] չեն մտածեր այդ միջադէպերուն վրայ, որպէս զի մինչեւ Իտալիա արձագանգ չգտնեն։»

ՊԱՏԵՐԱԶՄԻՆ ԵՏՔԸ

Ճարոնի մէջ.—Միքատոյին ուխտագնացութիւնը.—Մանչուրիոյ մէջ.—Ռուսական մարտանաւեր.—Սախալինի մէջ։

Թօքիոյի պաշտօնաթերթը կը ծանուցանէ թէ Միքատոն Իզէի տաճարը պիտի երթայ, կայսերական նախնիքներուն ոգիներուն յայտնելու խաղաղութեան կնքումը։ Այդ արարողութեան թուականը դեռ որոշուած չէ. Միքատոյին այդ ուխտագնացութիւնը հազուադէպ բան մըն է։

—Ռուսիոյ նախարարաց խորհուրդը կը քննէ 175 միլիոն ֆր.ի գումար մը առնելու միջոցական յատկացման խնդիրը՝ այն ռուս զինուորներուն որոնք կը փափաքին հաստատուիլ Մանչուրիոյ [illegible] մօտ։ Այդ որոշման պատճառն է զինուորական գաղթականութեան մը հաստատումը։ Ռուսական բոլոր պահեստները եւ 13րդ զօրաբանակին զինուորները որոնք առաջուան [illegible] ժամանած չեն, հրաման առած վերադառնալու։

—Ճարոնի մէջ Պ. Օյիմա, որ վերջերս զօրավարութեան աստիճանին բարձրացաւ, Լիաօ-Թունկի թերակղզիին ճարոնական պահակազօրքերուն հրամանատար կարգուեցաւ։ Այդ պահակազօրքերը երկու զօրաբաժիններէ պիտի բաղկանան։ Երկու զօրաբաժիններ ալ Քորէայի պիտի յատկացուին։

— Ռուսական Սեզարեվիչ եւ Ասքոլտ մարտանաւերը որոնք պատերազմին առթիւ Զին-Թաուի մէջ վար դրուած էին, Ռուսիա կ'ուղեւորին։

—Ռուսական Նիքոլայ շոգենաւը, որ կը տանի 820 ուղեւորներ եւ որ Ծայրագոյն Արեւելքէն կու գայ, դէպ ի Ռուսիա կ'ուղեւորի։ Այդ ուղեւորները Սախալինի ռուսական պաշտօնատարներն են՝ իրենց ընտանիքներով։ Շոգենաւուն մէջ կան նաեւ ռուսական մէկ քանի թիապարտներ որոնք Ռուսիա կը վերադառնան։ Ասոնք ալ Սախալինէն կու գան, ուր բերդի մը մէջ բանտարկուած էին՝ Ճարոններուն թողուած մասին մէջ։ Ռուսական դատապարտեալները ասկէ վերջը Սախալին պիտի չղրկուին, այլ Ամուրի կողմերը։ Կ'ըսուի թէ Ճարոնները հարիւրի չափ ռուս թիապարտներ մահուան պատիժի ենթարկած են Սախալինի մէջ։ Ճարոնները երբ նոյն կղզին գրաւեցին, բանտերուն մէջ պահապաններ դրած էին, որպէս զի ռուսական թիապարտները դուրս ելլելով աւարառութիւն չընեն, սակայն թիապարտները անոնց պահապաններուն վրայ յարձակեցան, որով ճարոնական հրամանատարը անոնց հարիւրի չափը գնդակահարել տուաւ։ Ռուս պաշտօնատարներէն մէկ քանին Սախալին մնացած են, շարունակելու վարչութիւնը կղզիին հիւսիսային մասին մէջ որ, ինչպէս յայտնի է, Ռուսներուն ձեռքը կը մնայ։

ՀԱՊԷՇԻՍՏԱՆԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆԵՐԸ

Երկաթուղիի Ընկերութիւնը.—Փոխառութիւն.—Հապէշիստանի պանքան.—«Տէկա»յի դիտողութիւնը։

Եւրոպական զանազան լրագիրներ կը ծանուցանեն թէ Հապէշիստանի երկաթուղիներու Ընկերութիւնը դրամ չունի՝ գիծին շինութիւնը շարունակելու համար Տիր-Տաուայէն անդին, որ վերջին կայարանը պիտի ըլլայ։ Ուստի վերջերս փոխառութիւն մը կնքեր է Հապէշիստանի մէջ հիմնուած նոր պանքային հետ, որ հարկ եղած գումարը պիտի տայ՝ Ատտիս Ապապայի երկաթուղիին շինութիւնը աւարտելու համար։ Ի փոխարէն, երկաթուղիի Ընկերութիւնը Հապէշիստանի պանքային պիտի յանձնէ՝ Ճիպութիի ճամբով Հապէշիստան ներմուծուած ապրանքներուն վրայ հարիւրին 8 յաւելուածական մաքսատուրքին գանձումը։ Այդ պիտի կարգադրութիւն մը վերապահութեամբ ընդունելու է, դիտել կու տայ Տէկա, առարկելով թէ այն տեսակ միայն արժէք կ'ունենայ այդ կարգադրութիւնը, երբ ֆրանսական կառավարութեան կողմէ վաւերացուի, որուն հետ հաւաստի յանձնառութիւններ առած է Ընկերութիւնը 1902ի պայմանագրութեամբ։ Հապէշիստանի պանքան թէ՛ քաղաքական եւ թէ անգլիական հաստատութիւն մըն է, անգլիական գերակշռութիւնը ապահովելու եւ մաքսերու հասոյթը այդ պանքային ձեռքը անցնելու նպատակաւ հիմնուած։ Հետեւաբար այդ փոխառութեան խնդիրը պէտք է լրջօրէն քննուի ֆրանսական կառավարութեան կողմէ, որպէս զի Հապէշիստանի անկախութիւնը չվնասուի, պահպանելով հանդերձ Ճիպութի-Ատտիս Ապապա երկաթուղիին Ընկերութեան ֆրանսական հանգամանքը, որուն համար [illegible]

[illegible]

ՊԵԼՃԻՔԱ ԵՒ ՀՈԼԱՆՏԱ

Երկու երկիրներուն յարաբերութիւնները.—Հոլանտայի [illegible]

[illegible]

ՀԱՆՐՕԳՈՒՏ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Քաղաքապետական փոխառութիւններ.—Յաւելուածական տուրքեր.—Հանրային իշխանութիւնները։

Փարիզ քաղաքին փոխառութիւններէն մէկուն, 1867ինը, պիտի վճարուի 1909 յուլիս 31ին, այսինքն չորս տարիէն դրեթէ։ Հիմակուընէ, Փարիզի Քաղաքապետական Խորհուրդին մէջ կը զբաղին թէ ինչ գործածութեան պիտի յատկացուին մասնաւոր յաւելուածական տուրքերէն առաջ եկած հասոյթները, որոնք հիմա [illegible] յատկացուած են եւ որոնք չորս տարի յետոյ տրամադրելի պիտի ըլլան։ Ամէն տարի տրամադրելի եղող գումարները պիտի անցնին 14 միլիոն ֆրանքը։ Քաղաքապետութիւնը կը խորհի թէ այդ գումարը կարելի պիտի ըլլայ յատկացնել ազդեցիկ ծախքերու եւ նոր շինութեանց, նոր փոխառութեան մը համար գումար մը խնայելով հանդերձ։ Այս գաղափարը, սկզբունքով ընդունուած քանի մը ամիս առաջ, մանրամասն ուսումնասիրութեանց առարկայ եղած է Քաղաքապետութեան կողմէ։ Սէնի քաղաքապետը առաջարկած է Քաղաքապետական Խորհուրդին, որպէս զի յաւելուածական տուրքերու երկարաձգումը խնդրէ հանրային իշխանութիւններէն՝ [illegible] համար, 1910էն սկսեալ։ Այսպէս կարելի պիտի դառնայ 230 միլիոն ֆրանք ժողվել, որոնք գլխաւորապէս հետեւեալ կերպով պիտի գործածուին. 1. Աղքատախնամ վարչութեան վճարում 35 միլիոն ֆրանքի, զոր անիկա փոխ առած է հիւանդանոցներու շինութեան եւ բարւոքման համար. 2. Դպրոցներու ծախսուած կամ շինութեան՝ 46 միլիոն ֆրանքի գումար. 3. Քաղաքապետական աշխատութեանց կատարում (փողոցներ եւ ճանապարհներ բանալ եւլն.) 1904ի օրէնքին մէջ յիշուած, որ 200 միլիոնի փոխառութիւն արտօնած է, բայց որ [illegible] կը համարուի։ Նախատեսուած գումարն է 152 միլիոն։ «Այս ծրագիրը, կ'ըսէ քաղաքագէտ մը իր յիշատակագրին մէջ, առանց Քաղաքապետական պարտքի, Փարիզի արժանի մեծ գործ մըն է։ [illegible] երկաթուղիին շինութեան, ինչպէս նաեւ այն կարեւոր գործառնութեանց՝ որոնք պիտի կատարուին նոյն գլխին փոխառութեանց դրամագլուխներուն վրայ, երկար տարիներ աշխատութիւն պիտի ընձեռէ բազմաթիւ գործաւորներուն, անգործութեան աղէտը մը առաջ չբերելով յետոյ, ինչպէս կը պատահի [illegible] մէջ յետոյ։»

ՄԻԼԻԱՌԱՏԷՐԻ ՄԸ ՇՈՒՐՋԸ

Յարձակողական գրութիւններ Պ. Ռոքֆէլլէրի դէմ.— Առատաձեռնութիւններ.— Պ. Ռոքֆէլլէր ու Պոստ Ընկերութիւնը։

Պ. Ճօն Տ. Ռոքֆէլլէր Մ. Նահանգաց ամենէն հարուստ մարդն է, ասոր համար ամենէն շատ յարձակումի կ'ենթարկուի։ Մեծահարուստ Ամերիկացիին հակառակ կ'ըսեն թէ անխղճութեամբ կը շահի դրամ, առանց պէտք եղած փափկութիւնն ի գործ դնելու։ Ասով հանդերձ, Պ. Ռոքֆէլլէր կը շարունակէ իր հսկայական առատաձեռնութեանց մասնաւոր ցուցնել թէ՛ զինքը օծողներուն եւ թէ անիծողներուն վրայ։ Անցեալ փետրուարին, ամերիկեան միսիոնարներու Պոստ Ընկերութեան կը նուիրէր 100,000 տոլար։ Բարձրաստիճան միսիոնարներէն ոմանք յայտարարեցին թէ չէին կրնար ընդունիլ այդ նուիրատուութիւնը, առանց նոյն իսկ կարծիքը առնելու իրենց պաշտօնակիցներուն։ Բուռն վիճաբանութիւններ բացուեցան Պ. Ռոքֆէլլէրի դրամ շահելու անիրաւ եղանակին վրայ։ Խնդիրը ամէն կերպով քննուեցաւ ամերիկեան մամուլին մէջ։ Նոյն իսկ եկեղեցական բեմերուն վրայ խօսեցան անոր վրայ։ Նիւ-Եորքի եւ Չիքակոյի եկեղեցիներուն մէջ քարոզներ տրուեցան ընդդէմ դրօշմներու եւ անոնց ի գործ դրած հնարքներուն։ Սակայն, անցեալ սեպտեմբեր 15ին, Պոստ Ընկերութիւնը, իր տարեկան ժողովին մէջ, առանց բացարձակ կարծիք յայտնելու սկզբունքի խնդրին վրայ, Պ. Ռոքֆէլլէրի 100,000 տոլար նուիրատուութիւնը կ'ընդունէր։ Ասոր վրայ՝ ամերիկացի միլիոնատէրին հակառակորդները դադրեցան յարձակում ընելէ։ Նոյն [illegible] մէջ Պ. Ռոքֆէլլէրի հայրենակիցները ազդուապէս բողոքելով այդ յարձակումներուն դէմ, պատուիրակութիւն մը ղրկած են անոր մօտ, իրենց մեծ հիացումը յայտնելու համար [illegible] եւ առեւտրական հանճարին նկատմամբ։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

ԸՆՏԻՐ ԼՈՒՑԿԻ
Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Հիւանդանոցիս Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել բարեսէր հասարակութեան թէ ի նպաստ Հիւանդանոցիս լուցկի վաճառելու արտօնութիւն առած ըլլալով հրապարակ հանած է զայն, որ քիչ օրուան մէջ բաւական լաւ ընդունելութիւն գտած է։ Ուստի կը յանձնարարուի ամէն ազգայնոց համար անխտիր գործածել իր տան մէջ [illegible] այս լուցկին գործածել յօգուտ [illegible] հաստատութեանս, որուն վաճառման կեդրոնատեղին է Գալիթա, Եէնի Ճամի փողոց, Շիքին խան, Մարտին էֆ. Շիքիներեան վաճառատունը։

(Հոգաբարձութիւն)

Ներքին Լուրեր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ.— Պոլսոյ առաջին [illegible] Կայս. Պոլսեան բժիշկներէն Անմէտ պէյ։ Միւթեէմարիֆի [illegible] Սըվազի [illegible] քննիչ Նէսիմ էֆ.ի եւ կայս. շէնքերու ճարտարապետներէն [illegible] Հաճի Նորին էֆ.ի։ Սամիէէի [illegible] կեդրոնական [illegible] դատարանին [illegible] Իզզէթ էֆ.ի եւ Այտընի կեդրոնական նահանգային դատարանին [illegible] Զիւհտի էֆ.ի։ Սալիհի [illegible] Հալէպի նահանգին [illegible] Րէշիտ էֆ.ի եւ [illegible] Ալէքօ էֆ.ի։

—Սկիւտարի նախնական դատարանին անդամ անուանուեցաւ նոյն դատարանին օգնական անդամ Սամի էֆ. որուն յաջորդեց Կ. Պոլսոյ վերաքննիչ ատեանին քարտուղարներէն Հասան Գասըմ պէյ։

—Պէյրութի եւ Սուրիոյ նահանգաց դատական քննիչ անուանուեցաւ Եանինայի եւ Տրապիզոնի նահանգաց դատական քննիչ [illegible] էֆ. որուն յաջորդեց Էրզրումի եւ Սըվազի նահանգաց դատական քննիչ Միքայէլ Լութֆի էֆ.։ Էրզրումի եւ Սըվազի նահանգաց դատական քննիչ օգնական անուանուեցաւ Վանայ եւ Պիթլիսի նահանգաց դատական քննիչի օգնական Անտոնիա էֆ., որուն յաջորդեց Գոնիայի գաւառին առեւտրական դատարանին նախագահ [illegible] էֆ.։

—Տէքիրտաղի գաւառին նախնական դատարանին պատժական ճիւղին նախագահ անուանուեցաւ Սերէզի գաւառին նախնական դատարանին պատժական ճիւղին նախագահ Մուսթաֆա Նուրի էֆ.։ [illegible] գաւառին առեւտրական դատարանին նախագահ անուանուեցաւ Նապլուսի գաւառին նախնական դատարանին ընդհանուր դատախազի նախկին օգնական Օսման Սապրի էֆ.։ Այտընի գաւառին առեւտրական դատարանին նախագահ անուանուեցաւ [illegible] գաւառին առեւտրական դատարանին նախագահ Իպրահիմ Էտհէմ պէյ, որուն յաջորդեց [illegible] գաւառակին նախնական դատարանին ընդհանուր դատախազի նախկին օգնական Սիւլէյման Ասաֆ պէյ։

—Ակնատեղւոյ Օսմանիէ պատուանշան տրուեցաւ [illegible] Երկրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ [illegible] Թեվֆիք պէյի։ Երկրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ [illegible] Երրորդ կարգի Օսմանիէ՝ [illegible] Պ. Գալուստեանի եւ [illegible] Պ. [illegible] Չորրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ Հալէպի [illegible] Րէշիտ էֆ.ի։

—Երկրորդ կարգի Շէֆգաթ՝ [illegible] Ալի Նաճիպ էֆ.ի [illegible] եւ Կ. Պոլսոյ [illegible] Պ. Վան Բռնքի կնոջ։

—Իմթիազի [illegible] Կ. Պոլսոյ [illegible] Պիլանտ [illegible]

ՀԻՃԱԶԻ Համիտիէ երկաթուղիին համար Հայֆայի մէջ հոյակապ գործարան մը հաստատուած է՝ շինութեանց եւ նորոգութեանց յատուկ։ Ստանալուելու հարկ եղած մեքենաները որ նոյն գործարանին պէտք ունեցած մեքենաները, գործէ[?] [illegible]

—Նոյն երկաթուղիին շինութեան վերաբերեալ [illegible] փողոց եւ [illegible] գիծին վրայ [illegible] համար [illegible]

—[illegible] փողոց [illegible] գիծին վրայ [illegible]

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ.— Պարոնը դէսպանը, երէկ, Բ. Դուռ երթալով առանձինն տեսակցեցաւ արտաքին գործոց նախարարին հետ։

—[illegible] Ահմէտ Մուխթար էֆ. եւ [illegible] Տօլմա փողոց, [illegible] Թեվֆիք փաշայի [illegible] ի գործ [illegible] Վ. Վսեմութեան հետ։

ԿԱՑՍ. ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ վարժարանէն [illegible] երկու [illegible] համար։ [illegible]

Կ. ՊՈԼՍՈՅ [illegible] դեսպան Պ. [illegible] կը դառնայ, վասն զի Կ. Պոլիս պիտի մնայ։

ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻ զօրաբաժինին հրամանատար [illegible] փաշա որ հիւանդ էր, մեռեր է։

ՄԱՏՐԱՍԻ մէջ քոլերան օրէ օր կը ճարակի. [illegible] երեք-երկու հոգի կը մեռնին։

ԱՄՍԱԹՈՇԱԿ.— Ամսական 2150 [illegible] յատկացուեցաւ [illegible] նախկին [illegible] վաճառելու [illegible] փողոցի [illegible] 1100 [illegible] Թեքիրտաղ[illegible]

դէ նախարար [illegible] վաճառելու Նուրի պէյի ընտանիքին։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ վերաքննիչ ատեանին ընդհանուր դատախազի առաջին օգնական անուանուեցաւ նոյն ընդհանուր դատախազութեան օգնականներէն Քեամիլ պէյ։

ԴԱՏԱԿԱՆ պաշտօնեաներու քննութեան յանձնաժողովը, քննելով Տէօէ Ա. դասի դատաւորին նախկին ատենապետ Մէհմէտ Լիւտֆի էֆ.ի պաշտօնէ դադարեցուած վերաքննել դրութիւնները, որոշեց թէ կրնայ նորէն պաշտօնավարել։

ԵՐԿՐԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ.— Անասուններու, հունտերու եւ երկրագործական նախարարութիւնը նկատելով որ Գոնիայի նահանգը ղրկուած կոյր մեքենաներու գործածութենէն գոյանալիք օգուտները Բ. Դրան պիտի մատուցուի, դրեց նոյն կուսակցութեան՝ իրեն ղրկել քանի մը ագարակապաններու կողմէ մատուցուած ազգերագիրները՝ նոյն մեքենաները յառաջիկայ տարի իրենց ագարակներուն մէջ բանեցնելու մասին։

ՄԱՆԻՍԱՑԷՆ կը գրեն թէ կալուածի եւ գորգի պատրաստութեան համար հիմա հազար հինգ հարիւր գործատեղիներ կան. գործաւորները գրեթէ մեծ մասամբ կիներ եւ աղջիկներ են։ Մատղութիւն կայ այդ գործին համար Ընկերութիւն մը կազմել, սակայն դեռ յայտնի չէ թէ ինչպէս պիտի կազմուի եւ դրամագլուխը ինչ եղանակով պիտի հայթայթուի։ Կալուածի եւ գորգի պատրաստութեան արդիւնքը մէկ միլիոն օսմ. դահեկան կը ներածուի Մանիսա եւ նոյն քանակութեամբ ալ բամպակ կ'արտածուի։ Ամէնէն ուշագրաւ պարագան այն է թէ մինչդեռ արտածուած բամպակը հինգ-վեց ղրուշի կը ծախուի, Եւրոպայէն բերուած դերձանը 25-30 ղրուշի կը գնուի։ Առէջ գործածուելու(?) եւ գորգի պատրաստութեան համար պէտք եղած բուրդն ու ներկն ալ Եւրոպայէն կը բերուին։ Զգործուած բուրդը Մանիսայի մէջ օխան չորս ղրուշի կ'առնուի, մինչդեռ Մանչեսթրի մէջ բուրդի դերձանին գինը օխան 40 ղրուշ է։ Այդ հաշուով տեղացիներուն միայն երեք ղրուշի գործաւորի օրական կը մնայ։ Շատ լաւ կ'ըլլայ եթէ բամպակը եւ բուրդը դերձանի վերածող եւ զանոնք ներկող մեքենաներ դրկուին Մանիսա՝ հարկ եղած ուսուցիչներուն հետ։

—Մանիսայի Կէտուս գետին վրայ երկաթէ նոր կամուրջ մը շինուեցաւ հարիւր յիսուն մեթր երկայնութեամբ եւ վեց մեթր լայնութեամբ։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ անգլիական դպր-հիւպատոս Պ. [illegible] փոխանորդ Պ. Կարր փոխանորդաբար պիտի վարէ Պէյրութի անգլիական հիւպատոսարանին գործերը։ Դեսպանատան թարգմաններէն Պ. Լամպ ալ Պ. Կարրի յաջորդած է։

ՍԵԼԱՆԻԿԷՆ կը գրեն թէ նմանական ներկայ տարուան առաջին վեցամսեային նոյն նաւահանգիստէն հետեւեալ ապրանքները արտածուած են.— 835 տոնով (41,750 քիլօ) ափիոն՝ Լոնտոն եւ Մարսիլիա, 4802 հատ ղանաղան մորթեր՝ Թրիէսթէ եւ Ամերիկա, 199,200 քիլօ խաղող՝ Իտալիա, 479,880 քիլօ խաշխաշի հունտ՝ Անվէրս, Մարսիլիա եւ Համպուրկ եւ 132,600 փութ հաճարով լեցուն բեռ՝ Մարսիլիա եւ Ցանկաստան։ Արտածումն ալ 33,292 [illegible] է՝ մեծ մասը Թրիէսթէ եւ Անգլիա ու Ամերիկա, Համպուրկ, Մալթա եւ Կիպրոս։ 96,800 քիլօ կերակուր, [illegible] Ռուսաստան, Կալաց, Վարնա, Պուրկազ եւ Ցանկաստան։

—Սելանիկի մէջ ձմեռը սկսած ըլլալով տեղացիները ձմեռուան իրենց պէտքերը կը հոգան։ Ամէն կողմէ փայտ եւ ածուխ կը բերուի, որով այս տարի Սելանիկի մէջ վառելանիւթի նեղութիւն պիտի չզգացուի։

ԹՈՒՐՔԻՈՅ [illegible] ՄԷՋ. [illegible]

[illegible]

ԷՏԻՐՆԷԻ հրեշտակներուն իբրեւ նպաստ զեղչուելիք փոխարժէք անտառի տուրքէ զերծ պիտի ըլլան։

ԸՆԴՄՈՎՍԱՑ ՀԵՌԱԳՐԱԹԵԼ.—Թէհէրանի եւ Սաքըզի միջեւ գտնուած ընդծովեայ հեռագրաթելը որ աւրուած էր, նորոգուեցաւ։

ԶՐԿԱՐՏԻՉՆԵՐՈՒ ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ.—Սորկի, Անէթի եւ Բերա՝ Պորթալէ գարեջրատան սպասաւորներէն միջնորդ, Թէոդոր, եւս մոլեգին, յօնքերով եւ ոտքերով, քիչ ու եւս պեխերով, ամբաստանուած, 20 տարու Սորկի, որ այժմ փախստական է, ամբաստանուած էին թէ զրպարտութիւն ըրած էին Կազինոյի խաղերուն դէմ։ Այս փախստական Սորկիին նկատմամբ պատժական դատավարութեան օրէնքին 371րդ յօդուածին համաձայն պէտք եղած գործողութիւնները կատարուելով, ի բացակայութեան դատուեցաւ Պոլսոյ եղեռնադատ ատեանին առջեւ։ Դատավարութեան մէջ հաստատուելով որ յիշեալը իր միւս երկու ընկերներուն՝ Սորկիի եւ Անէթիի հետ նոյն արարքին յանցաւոր է, պատժական օրէնքին 213րդ յօդուածին եւ 58րդ յօդուածին յաւելուածին արտադրութեանց համաձայն, դատապարտուեցաւ տասնչորս տարուան տաժանակիր աշխատութեան, քաղաքային իրաւունքներէ զրկման եւ դրամով կոչուածներուն բաց կանոնի մատակարարութեան։

ԷՐԶՐՈՒՄԷՆ կը գրեն թէ հաղորդակցութեան ճամբաներու շինութեան մասին մը կը տրուի հետեւեալը մէջ։ Հիմա Երզնկայէն մինչեւ Տրապիզոն՝ Պայպուրթի ճամբով՝ հօթը օրէն կարելի է երթալ, բայց եթէ Երզնկայէն Րիզէ (Իսպիր վրայով) խճուղի մը շինուի, այդ ճամբորդութիւնը կարելի պիտի ըլլայ 2½ օրէն կատարել, Երզնկայի եւ Րիզէի միջեւ ճամբու մը շինութիւնը ա՛յնքան նպաստաւոր պիտի ըլլայ որքան նկատի առնուի թէ նաւահանգիստը չունի ցամաքէն կը պատահին նաւահանգիստէն մինչեւ Րիզէ ապրանքներու փոխադրութեանց համար եւ վաճառականներուն չափազանց պիտի ըլլայ իրենց աւելի բանուկները ընդունիլ Րիզէէն Երզրում գաւառ եղէ կամ ջորիի ապրանքով։— Կ'ըսուի թէ կառավարութեան Նաղըշ փաշա մտադիր է նաեւ գտնուած գիւղերին ճամբայ մը շինելու Երզրումի եւ Օրթուզի (Երզրումի սահ միջան գիւղ մը) միջեւ։ Այս ճամբան, որ մեծապէս պիտի նպաստէ Օրթուզի անդամներու փոխադրութեան, անկէ հոսքը մինչեւ Իսպիր պիտի երկարի։ Կառավարը եւ Դ. զօրաբանակի հրամանատար Զէքի փաշա՝ համախորհուրդ որոշած են աւելի ճամբաներ շինել տալ՝ քաղաքները եւ գիւղերը իրարու հաղորդակցութեան մէջ դնելու համար. որպէս կառավարը Երզրումէն մինչեւ Հասանգալէ գեղեցիկ խճուղի մը շինել տուած է, (Հասանգալէ կը նոյն Բասէնի գաւառակը)։— Կառավարը փաշան հրամայած է նաեւ ճիգել տեղւոյն թաղապետութեան հոգեններուն. որպէս Րեւֆ փաշայի Երզրումի կառավարը եղած ատեն (հիմա կառավարը Սելանիկի) տարեկան աւելի հազար օսմ. ոսկիի նոր եկամուտներ թաղապետութեան թողուած են, որպէս զի քաղաքին մէջ ճամբաներ շինուին, խճուղիները լուսել եւ կոյուղիի ճամբաները մաքրուին, եւն.»

—Էրզրումի Րեժիի Տնօրէն Պ. Ռոպէր Պալէն, որ Պիթլիս եւ Վան գացած էր, Էրզրում վերադարձած է։ Կ'ըսուի թէ Էրզրումի մէջ Րեժիի տնօրէնութեան մը վերահաստատումը որոշուած է։

—Խարբերդի մէջ բամպակի մշակութիւնը մեծապէս զարգանալուն, ամէն տարի բաւական հակեր կը հանուին Էրզրում, անկէ Մանչեսթր ղրկուելու համար Կարսի եւ Պաթումի ճամբով։ Մանչեսթրի Գէորգեան տունը ամէնէն մեծ գնողն է Խարբերդի բամպակներուն։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Խառն Ժողովոյ երէկուան նիստին մէջ, —որուն որոշումները հրատարակեցինք սոյն թերթով, —Ժողովականները շնորհակալութիւն յայտնեցին Ս. Պատրիարքին, իր պաշտօնավարութեան մէջ ցոյց տուած աշխատութեանց համար։

—Երուսաղէմի Պատր. Փոխանորդ Տ. Եղիշէ Ծ. Վրդ. Չիլինկիրեան, երէկ, ընկերակցութեամբ Տ. Արիստակէս Վրդ. Խաչատուրեանի, Ռոտոսթոյեան պաշտօնատունը երթալով, այցելեց Նախարար Բարձր. Շէֆիք փաշայի եւ հաղորդեց Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքին բարեւները։

—Տեառն. Խորհուրդը երէկ գումարուելով Պատրիարքարանի մէջ եւ զբաղեցաւ կարգ մը հոգեւորական, կրթական եւ կանոնական խնդիրներով։

—Տ. Սաքինեան Արքեպ. Պարզենց Մայր Աթոռոյ ծանօթ եկեղեցականներէն մէկը, որ առաջնորդական զանազան պաշտօններ վարած է Ռուսաստանի եւ Պարսկաստանի վիճակներուն մէջ ու անցեալ տարի Օրէնպուրկ ղրկուած էր, Կովկասի փոխարքային առաջարկութեամբ եւ ներքին գործոց նախարարին միջնորդութեամբ արտօնուեր է վերադառնալու Կովկաս։

—Սասունցոյէ կը հաղորդեն թէ անկեալները ասա օրերը մը, նշանաւոր ըլլալով հայ երիտասարդի մը հետ, փափաք յայտնած էր Հայ Եկեղեցին ընդունուելու։ Ասորիներու առաջնորդը հաւանութիւն յայտնելով, կարգադրեր էր որ այդ Օրիորդը ընդունուի Հայ Եկեղեցւոյ ծոցը, Պատէէն առաջ Հաղորդութիւն տալով իրեն եւ պսակաց աղօթք կարդալով վրան, Ապր. 17ի հրամանագրէն է վեր այս տեղերէն դէպքն է որ տեղի կ'ունենայ։ Մինչեւ հիմա Ռուս Օրիորդի մը հետ ամուսնացող Հայ երիտասարդներու համար ասոր կրօնափոխութիւն կ'ըլլար եւ հայ երիտասարդները Ռուս Եկեղեցին կը դառնային։

—Ամասիայէ կը հաղորդեն թէ, առաջնորդական տեղապահ Տ. Սահակ Վ. Օհանջանեան այս օրեր, կը մեկնի Վեզիր-Քէօփրիւ, Թաղական Խորհուրդի նոր ընտրութիւնը կատարել տալու համար։ Պատրիարքարանի հրահանգով յիշեալ վարժարանը ձեռնարկեր է Գաւառ. Ժողովոյ անդամներ ընտրելու, եւ թեմերուն ալ յանձնարարեր է որ իրենց ներկայացուցիչները նշանակեն։ Օհանջանեան Վ., ասկէ մէջ երկու շաբաթ առաջ ձեռնարկեր է Մարզուանի այրած շէնքերուն վերաշինութեան, օժանդակութեամբ բարեսէր անձնաւորութիւններու, ուրկէ Սիս Համի գիւղացիներու հրաւէրներուն վրայ, այցելեր է Համի գիւղ, ուր 5–10 տարի առաջ այրած խանութներուն վերաշինութեան հոգեր է։ Ամասիոյ եւ Մարզուանի մէջ մանկապարտէզներ բանալու ձեռնարկեր եւ քաղաքին վարժարանին համար կարգ Տնօրէն մը անուաներ է։ Եկեղեցւոյ բակէն ալ կը քաղուէր եկեր կրթութեան հոգ տանելու։ Այս ձեռնարկաներով, Ամասիոյ Թեմականները գոհութեամբ կարդացեր են այն որոշումը, որուն համաձայն, Խառն Ժողովը կը հաստատէ Տ. Սահակ Վ.ը՝ իր տեղապահական պաշտօնին մէջ։

—Արեւելք 5983 թիւին մէջ «Շնորհաբաշխութիւնք» խորագրով կրօն. Խմբագրութեամբ մը գնահատելի կը գտնէ եւ կը խրախուսէ Զէյթունի կաթողիկ. փոխանորդին նախաձեռնութիւնը ի մասին հոյն արհեստի եկեղեցիին մէջ ընդհանրացման եւ ծաւալման։ Այդ յօդուածը առիթ կուտայ եւ ինձ՝ քանի մը տողեր նուիրել այդ նիւթին։ Տ. Ներսէս Վրդ. Խաչատրեան տա քանի մը ամսուան մէջ կատարել համեղեալ ներկենդ իր հօտին թէ պաշտօնին գիտակից եկեղ. ցոյցն մըն է որ կը պարտաւորէ իր ժամանակը եւ աշխատանքը եկեղեցական եւ կրթական գործին։

Զէյթունցին շերամ բուծանելու նպատակաւ թթենի չէ տնկած բնաւ եւ մէջ հաւ բոլ մշակուող թթաստան չէ գտնուիր, միայն թէ հողն ու օդը յաջող նպաստաւոր են նոյն տունկի աճման, որ պարտէզներու մէջ, բաղդատաբար երկայնութեամբ եւ ամէն ծերունիներ կը ոգեւորին ինքնաբոյս թթենեաց շուրջերը, մասամբ պտղատու եւ մասամբ անպտուղ. այս վերջինները ոչ խնամով յօղուած եւ կտրուած, ոչ պատուաստուած են, ըստ մեծ տերեւբելու համար։ Այս տեղ ոչ ոք խորհած է ցարդ շերամաբուծութիւնը իրեն գործ ընել եւ անով իր ապրուստը հայթայթել. միայն կիներ սովոր են օգտուիլ իրենց հողերու վրայ բուսած թթենիներու տերեւներէն,—պէտք է աւելցնել թէ բամբակեղէններու մշակութիւնը կանանց յատուկ զբաղում մըն է,—ամէն տարի թթենեաց քանակութեանը համեմատ շերամ կը պահեն, եւ կ'ունենան 1–4 հոխկի մետաքս, որուն հոխկէն (84 տրամ) կը վաճառուի 20–25 ղրուշի։ Ուրախութիւնը սա է որ շերամի թթենեներէներուն առատացած հովանաւորութեան ... կը պահէ յաջորդ տարուան համար։ Առաջ-շաբթու երկարութեան ձուերը եղանակին հետ ծառերուն կը դնեն, որպէս զի իրենց մարմնոյ ջերմութենէն բացուի, եւ Առաջ-Հինգշաբթի եկեղեցի կը տանին հանդերձ, ուր հանդը կը օծուի բացուելու։ Նորածին որդերը եղած թերէք չինուած պնակներու մէջ կը պահուին, կը սնուցուին, մինչեւ որ խոզարկան ու բոժոժ շինեն. յանախ կը պատահի որ շերամը բոժոժ չընելու օրերը ուրուի բոլորվին, եւ ի պատճառ ասոր խոշոր կորուստ աշխատութիւնը, Անոր այս տեսակ շերամաբուծութիւն մըն է որ գոյութիւն ունի մինչեւ ցարդ Զէյթունի մէջ։

Տեղւոյս զինուորական հրամանատար զնդապետ Վահիտ Թահիր պէյ, որ իր գաւառի հանգստավանդրուին եւ բարեկարգեալ արտադրութիւններովը ընդհանուր յարգանք եւ սէր կը վայելէ, եւ երախտագիտական զգացումներու արժանացած է, շերամաբուծութիւնը զարգանալու եւ նպաստակայութիւնը մէջբեր մը նկատելով ամենական զարգացումը՝ զայն կը յանձնարարէ ամէն հաւատերելու, եւ իր կողմէն պէտք եղած օժանդակութիւնը կը խոստանայ։ Կաթողիկ. Փոխանորդ Տ. Ներսէս վրդ. գործնական միջոց մը յղացած է, իր անձին օրինակովը մղելու հաւատակցութիւնը այս օգտակար գործին, Ս. Աստուածածին վանքին Ջրաղքի հողերէն մաս մը թթաստանի վերածելով մէջ կողմէն վանքին հոգւոյն շերամաբուծութեան հատատակելու, միւս կողմէն թթենիի տունկ բաշխելու՝ փափաքողներուն։ Ցաւալիօրէն գործով խոկ մտադիր է գործի սկսիլ, Տօրէնալէ կամ Զորք-Մարգվէնէ քանի մը հազար տունկ բերել տալով եւ որպէս դիմում ըրեր է Հանր. Պարտքի վարչութեան մօտ, որպէս զի Պրուսայի Շերամաբուծական վարժարանէն շրջանաւարտ մը ղըրկուի վանքը, թթենիի մշակութեան հըսկելու եւ որդնատուն տարրական կանոնները ուսուցանելու համար։ Գոհունակ պէտք խոստովանի է ամէն կերպով քաջալերել իր աշխատութիւնը այս ձգտումին եւ զօրացման ու յաջողութեան համար։

Սասուցիւ ամէն գնահատութեան եւ

թողլութեան աշխատանքը մեր բարեկամ Վահիտ պէյի նախաձեռնութիւնը, քաջ որպէս ձեռնարկեան գործին յաջողութիւնը մեծ չափով աղբիւր մը պիտի բանայ վանքին, եւ մեծապէս բարիքը պիտի ըլլայ անտառական տեսակէտով։

Հանր. Պարտքի Վարչութեան վարչական պաշտօնեաներէն Ցաքոբ էֆ. Աքիլեանի զաւակը Օր. Արմենուհի մորթագործութիւն դպրոցն է Գերմանիոյ Մաքտըպուրկ քաղաքին, աւարտելէն վկայականով։ Օր. Արմենուհի իր փոքրիկութենէն մէջ նախանձելի ուսումը առնելէ ետք, մասնէր Պէյէթի գերմանական աղջկանց վարժարանը, ուր ցոյց տուած ընդունակութեան եւ յառաջդիմութեանը համար, վարժարանին տնօրէնութիւնը Գերմանիա ղրկեց։ Օրիորդը, Մաքտըպուրկի մէջ գերման կրթական անձնաւորութեան մը պաշտպանութեամբ շարունակեց իր ուսումը ամբողջ վեց տարի, մինչեւ այս շրջանը, աւանդաւոր փայլուն վկայական մը, ուսուցչութեան ամէն ճիւղերուն համար։

—Պրուսայէն կը գրեն թէ գերմանացի Տիկին Բեար այս կիրակի իրիկուն հոն ժամաներ է, մասնաւոր թռուցիկ մը հետ, որ իր «արամադիր բարեկենդանաց» հաճելի եւ հրաւիրեալ աղօթք մը կը խոստանայ Պրուսայի թատրոններուն։ Այս երկրորդ անգամն է որ Տիկին Բեար Պրուսա կ'երթայ ներկայացումներ տալու։ Թատերասէրներու բարեկամական գնահատումը անշուշտ այս անգամ ալ պիտի ընծայուի խղճմտօրէն արուեստագէտներին, որ այնքան ճարտարօրէն գիտէ ներկայացնել բարոյական «առաւօտներ», եւ յաջողած է գաւառներու մէջ իր կատարած դերերով եւ թատրերէն լեզուի իր գեղեցիկ առոգանութեամբը։

—Մայր-Եկեղեցւոյ Թաղ. Խորհրդարանին ատենադպիր, անցեալ օր, յանկարծ հիւանդացեր պառկած է։ Այդ միջոցին հոն կը գտնուէր քորտուղար Բարթող էֆ. Եփրեմ-Պէրպէրեան, որ հոգիէ բուժումներ կ'ընէ նոյնիսկ ծնողներու եւ փոլիսներու մէջէն։

Ս. ՓՐԿԻՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ սեպտ. ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են. Բաղտէպէ աղ. 5400, Հոլէքաքէն էֆ, Հոյթըլթեան Կեսարացի է Կոլոց իւր անդրանիկ որդւոյն ծննդեան առթիւ 285, Տ. Քհ. Խնդիրեան էֆ. օգոստոս ամսոյ 216, Բարեկեր տիկին մը բոլոր իր ուխտի մայրը յանձին յուշէն օգոստոս 216, Ցակոբ էֆ. Կոլոտաքեան յիշատակին 142, Տիկին Մարիամ Հանր. պալիեան ի Սէվվերեկար 108, Մանուկ էֆ Արզըման 108, Տիկին Մինասեան Սահակեան Տէմիրճեան նուէր պատարագի վասն հոգւոյ իր ծնողաց եւ քրոջ 108, Կարապետ էֆ. Գալըպչեան Սէվվերեկարցի 108, Տիգրան էֆ. Գըբրբեան Աստուածատուրցի 108, Արամ էֆ. Զաքարեան 54, Միհրան էֆ. Մինասեան 54, Սրապիոն էֆ. Ճէնըլըքեան Սէվվերեկարցի 40, Ցակոբ էֆ. Չոլըքեան Աստուածատուրցի 40, Արշաւիր էֆ. Գ. Երկանեան Կարնեցի 40, Դաւրիկեան էֆ. Փափազեան 27, Ցարութիւն էֆ. Կէօտէնեան Սէվվերեկարցի 20, Սարգիս էֆ. Թէֆէլեան Աստուածատուրցի 20, Մ. էֆ. Այվազեան Ակնեցի 20, Տիգրան էֆ. Սողեան Ակնեցի 20, Գրիգոր էֆ. Պէզաղեան 20, Աղամեան էֆ. Աղաբէկեան 20 ղրշ.։ Ընդամէնը 7174 ղրշ.։

(Հոգաբարձութիւն)

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ 1906 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ԳԻՆ 1 ՂՐՈՒՇ

Հիւանդանոցիս յատուկ 1906 տարւոյ Պարզ Օրացոյցը հրատարակ եղած է խնամով եւ մաքուր տպագրութեամբ, որ աւելի տարիներու պէս եկեղեցական տարրագրութեանց եւ ժամերգութեանց նկատմամբ մանրամասն ծանօթութիւնները պարունակելէ զատ, բազմապատիկ եկեղեցական մը կողմանէ յատկապէս Օրացոյցին համար պատրաստուած եկեղեցական պաշտամանց ընդհանուր կէտերուն յատուկ խրատական եւ հրահանգով ալ աւելի ճոխացած է։ Աւելորդ չենք համարեր նաեւ յայտարարել թէ մի միայն Հիւանդանոցիս սեփական Օրացոյցին ճշգրտութիւնը հաստատուած ու վաւերացուած է Ազգ. Պատրիարքարանի կողմանէ, հետեւապէս կարեւոր է ուշադրութիւն ընծայել անոր կողքերուն վրայ գտնուած կնքոյն, ուր գրուած է «Սեփականութիւն Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի 1906»։ Հոգաբարձութիւնս գոհունակութեամբ որոշ կը ծանուցանէ մեր բարեկամ ազգայնոց թէ հաստատ թէ Հիւանդանոցի նկատմամբ առնուած որոշման եւ հոգածութեան արդիւնքը կը վայելէ, բայց որովհետեւ Հաստատութեանս մէկ գլխաւոր հասոյթը կը կազմէ նաեւ Օրացոյցի հրատարակումը, ներկայիս կը խնդրէ որ այդ զգացմամբ Օրացոյցէն ամէն մարդ հասնի գնել, անպատճառ մէյ մէկ հատ, որուն արդիւնքը յատկացուած է Հաստատութեան 1000է աւելի պարզապարկեալ աղքատներուն։ Վաճառման կեդրոնատեղին է Հոգաբարձութեանս գրասենեակը, նաեւ ամէն գրավաճառաց քով։

(Հոգաբարձութիւն)

Այսօրուան Հեռագիրներ

ԲԱՐԻԶ, 1 Նոյեմ.,—Պ. Լուպէ, Սպանիոյ եւ Բորթուկալ կատարած այցելութիւններէն դառնալով, Բարիզ ժամանեց։

—Նաւային գիծերուն առևտուր հասման առաջ քննութիւն կատարեց Նիպէսէրօ գնդապետին դէմ որ Թիւքին եզերքին վրայ խրած Սիւլի զրահաւորին հրամանատարն է։

ՍԱՑԿՈՆ.—Ռուսական Օլէկ եւ Ororo յածանաւակներ որոնք Մանիլա վար գրաւած էին, Սայկոնէն հեռանալով ճամբան եկան։ Ինքնաթ հովանալը Օլէկի մէջ կը գտնուի։

—Պ. Բալֆուռանոնէ հրամարեցաւ Սըրաղըն տակ Գրաֆօրտի եւ Նախարարաց Խորհրդի անդամակցութեան պաշտօնին։ Միայն կայսրութեան Նարհուրդի անդամակցութեան պաշտօնը կը պահէ։ Կրթական նախարար Պ. Կլաուզով ալ հրաժարեցաւ եւ անոր օգնականը՝ Պ. Լուքեանով ժամանակաւ պիտի վարէ այդ պաշտօնը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Պ. Մոնթերօ Ռիոսի նախագահութեամբ կազմուած այսօրեական նոր դահլիճին անդամները երդում կատարեցին թագաւորին ներկայութեանը եւ ստանձնեցին իրենց պաշտօնին գլուխը անցան։

—Ալֆոնսոս ԺԳ. Թագաւորը, ասոր օրը, Գերմանիա պիտի այցելէ եւ անպաշտօն կերպով պիտի անցնի Ֆրանսայէն։

ՊԵՐԼԻՆ.—Ցանկատառնի Թագաւորը, կէսօրէն առաջ, Պերլին ժամանեց։ Կայսրը անոր մէջ ընդունեցաւ Վիլհէլմ կայսրը, անդրանիկ որդւոյն, կայս. բոլոր իշխաններուն, նախարարներուն, զօրավարներուն, ծովակալներուն եւ պալատական պաշտօնատարներուն կողմէ։ Ի. բիւզանդ հլլէնական գեղավանդան մէջ անցան մը պիտի տրուի ի պատիւ Ցանկատառնի Թագաւորին։

ԼՈՆՏՈՆ.—Միջադեան հասանելու Գերմանիոյ պահանջմունքներուն՝ Բէ-Չէ. Լէ գանուոց օտար պահակազօրքները ետ քաշելու, բայց օտար դեսպանատանց պահպանութիւնը յանձնառուեցան։

ԲԱՐԻԶ.—Ուաշինկթընէն կը գրեն թէ նախագահ Պ. Ռուզվէլթ հոն կը վերադառնայ՝ Մ. Նահանգաց հարաւային կողմերը կատարած այցելութիւններէն։

ՊԵՐԼԻՆ.—Գերման զօրախումբ մը Օրանժի գետակին վրայ, հարաւային Ափրիկէ, կատաղի ճակատամարտ մը մղեց թշնամի զօրախմբի մը դէմ, որ չորս հարիւր հոգիէ կը բաղկանար, որոնց մէջ կը գտնուէր Մորէնգօ Մորկան։ Մինչեւ վերջնական յաջողիլ առաջ թշնամին ետ քաշուեցաւ է՝ մեծամեծ կորուստներով, անգլիական պաշտօնեաներու անդրկայութեանց համաձայն որոնք գետակին միւս կողմէն ներկայ գտնուեր են ճակատամարտին։ Գերմաններէն 16 հոգի մեռան, 31 վիրաւորուեցան եւ 5 հոգի անհետացան։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԲԱՑՈՒՄ 20 Հոկտեմբեր

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացե.	Ք. Կ.	97	30
Րումէլիի Երկաթուղի	Ֆր.	131	75
Շիրքէթի Խայրիէ		35	—
Քարասու		97	—
Ռէժի		17	—
Օսմ. Պանքա		—	—
Ցաւնական Պանքա		430	—
Տէրքօս		245	—
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		3	85
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		7	35
» ժուիսանս		2	40
» պարտաթուղթ		494	—
Քարափ Կ. Պոլսոյ		514	—
Թրամուայ		67	—
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա		312	—
» » » Բ		270	—
Լավրիոմ		54	—
Անատոլի երկթ. բաժնեթուղթ		16	—
» » պարտաթուղթ.		527	—

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս	ղրշ.	—	—
» » » չէք	»	109	25
Բարիզ » »	ֆր.	22	93¾
» » » չէք	»	—	—
Պերլին անաւեա չէք	մարք	18	67
Վիէննա չէք	ֆիօր.	21	95

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանքնոց	ղրշ.	87	11
Անգլիական ոսկի	»	109	30
Բօլ Իմբերիալ	»	91	20
Քրիմէց	»	51	08
Մէճիտիէ արծաթ	»	107	16
Մէթալիք	»	—	—
Րուպլի թղթադրամ	Օ. Ո.	8	64

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
11,000,000 օսմ. ոսկի կամ
250,000,000 ֆրանք դրամագլխով

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ՝ Ղալաթիա
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ՝ Պոլիս, Եէնի ճամի
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ՝ Բերա, Շիրակ ճամբան Թ. 347

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԼՈՆՏՈՆԻ ԵՒ ԲԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ
Ատալիա, Ատանա, Այտըն, Աֆիօն-Գարահիսար, Հալէպ, Աղեքսանդրիա, Էտիրնէ, Էնկիւրի, Պաղտատ, Պասրա, Պէյրութ, Պրուսա, Դարտանէլ, Քավալա, Տէտէ Աղաճ, Էսկիշէհիր, Երուսաղէմ, Դամասկոս, Գոնիա, Լառնագա, Լիմասօլ, Գահիրէ, Մերսին, Միթիլլի, Մանսուրա, Նիկոսիա, Ռոտոսթօ, Բորդ-Սայիտ, Սելանիկ, Սամսոն, Սըվազ, Իզմիր, Տրապիզոն, Սուրիական Տրիպոլիս եւ Սիկիա։

Որոշուած պայմանաժամով կամ ընթացիկ հաշուի (գանձ-դուրսն) փոխառութիւն կ'ընէ, արժեթղթեր կամ փոխանակագիրներ (պոլից) պահեստ առնելով։

Փոխանակագիրներ կը զեղչէ։ Թուրքիոյ եւ օտար երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն վրայ փոխանակագիրներ, չէքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական օրդիններ կու տայ։

Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ, արժեթղթեր եւ արժէքաւոր առարկաներ կ'ընդունի եւ կը պահէ։

Թուրքիոյ եւ արտասահմանի մէջ կըտրոններ եւ փոխանակագիրներ կը գանձէ, առեւտրական հրամաններ կը գործադրէ, դրամական առաքումներ կը փոխէ, կ'առնէ եւ կը ծախէ։

Օսմ. Կայս. Պանքան իբր աւանդ կ'ընդունի, պահպանման փոքր-վարձքի մը փոխարէն, ամէն տեսակ արժեթղթեր՝ օսմանեան կամ օտար, անուանական կամ կրողին։ Արժեթղթերը կը պահուին Զէյթուն արկղամասերու մէջ՝ հաստատուած մասնաւորապէս շինուած եկեղուներու մէջ (պէթոնով եւ մեքենական ամրացմամբ), որոնց կառավարել ապահովութիւն կ'ընծայեն։ Ընդունագիր մը կը յանձնէ, որուն մէջ նշանակուած են վիճակահանութեանց մէջ ելած թիւերը։

Օսմ. Կայս. Պանքան պաշտօնապէս կը գանձէ, առանց միջնորդչէքի, աւանդ տրուած արժեթղթերուն կտրոնները, Կ. Պոլսոյ մէջ վճարելի։ Արտասահմանի մէջ գանձելի կտրոններուն համար չափաւոր միջնորդչէք մը կ'առնէ եւ օրուան փոխանակագինին համաձայն։ Անոր տէրոջ հաշուոյն կ'անցուի պայմանաժամի կամ գանձումի օրուան փոխանակագինով։

Ժամանակին գանձուելու համար՝ աւանդ տրուած արժեթղթերուն կտրոնները պայմանաժամէն 20 օր առաջ կը կտրուին։

Օսմ. Կայս. Պանքան իբր աւանդ արժեթղթեր կ'ընդունի նաեւ իր արտասահմանի գործակալութեանց մէջ՝ Լոնտոնի եւ Բարիզ, իր գլխաւոր մասնաճիւղերուն մէջ՝ Աղեքսանդրիա, Գահիրէ, Իզմիր, Պէյրութ, եւայլն, ինչպէս նաեւ իր գլխաւոր թղթակիցներուն մօտ՝ Աթէնք, Պերլին, Պրիւքսէլ, Համպ, Վիէննա, եւայլն։ Տոկոսներու արդիւնքը առանձնապէս արտադրութեան առկ դրուած է. կամ իր հաշուոյն անդուած, Կ. Պոլսոյ մէջ։ Այն յանձնարարները, որոնց արժեթղթերը ի պահ դրուած են այդ գործակալութեանց մասնաճիւղերուն եւ թղթակիցներուն մօտ, կրնան իրենց խնդրանքին վրայ, գանձուած տոկոսէն առնել կամ իրենց հաշւոյն դրկել տալ։

Օսմ. Կայս. Պանքան կը կատարէ առեւտրական հրամաններ մեր եւ օտար հրապարակներու վրայ. գնում եւ վաճառում կը կատարէ կանխիկ կամ պայմանաժամով։ Հանրութեան տրամադրութեան տակ կը դնէ, օրուան գնով, կարգ մը արժեթղթեր, ինչպէս Րումէլիի երկաթուղիի, Եգիպտական Քրէտի Ֆոնսիէի, Ցաւնատառնի Ազգ. Պանքայի պարտաթուղթերը, Օսմ. Ապահովագրական Ընկերութեան, եւայլնի բաժնեթուղթերը։ Անմիջական կերպով յանձնելի են այս արժեթղթերը։

Օսմ. Կայս. Պանքան կը առանձնէ արժեթղթերու վրայ ամէն գործառնութիւններ, փոխանցում, կտրոններու նորոգում, եւլն., մասնաւոր սակագինի մը համաձայն։ Օսմանեան եւ օտար արժեթղթերու վրայ փոխառութիւն կ'ընէ հաշուընթացով եւ շատ չափաւոր պայմաններով։ Իրենց պայմանաժամէն առաջ կը զեղչէ կարգ մը օսմանեան եւ օտար արժեթղթերու կտրոններ։ Իր Սնտուկներուն մէջ գտնուած արժեթղթերուն կտրոնները կը վճարէ, առանց միջնորդչէքի։

Օսմ. Կայս. Պանքան բաժին մը հաստատած է՝ եւրոպական Սակարանի արժեթղթերուն վրայ տեղեկութիւններ տալու, անոնք Սակարանին մէջ ընդունուած ըլլան կամ ոչ։ Այս տեղեկութիւնները ձրի կը տրուին։

Օսմ. Կայս. Պանքան կ'երաշխաւորէ ընդդէմ հարիւրէն հարիւր վճարելէ առաջ եղած կորուստը, վիճակահանութեան միջոցաւ, այսինքն վճարման գինով։ Ապահովութեան սակը, որ փոփոխական է, կը հաղորդուի ուզողին։ 2—50

* * *

Օսմանեան Կայսերական Պանքայի Բերայի մասնաճիւղը դիւրութիւններ կ'ընծայէ արժեթղթերու գնման մասին՝ ամսական վճարումներով, որպէս զի փոքր խնայողները կարենան իրենց դրամները զետեղել։ Այդ արժեթղթերը կրնան ըլլալ Րումէլիի երկաթուղիի պարտաթուղթեր, եգիպտական Քրէտի Ֆոնսիէի պարտաթուղթեր, Ցաւնատառնի Ազգային Պանքային պարտաթուղթեր, Վիլ որ Բարիզի ամբողջ եւ քառորդ պարտաթուղթեր (դրամական շրջաբերութիւններ), ամբողջ եւ մէկ հինգերորդ մասով Բաժինով եւ Ցանօրէէր պարտաթուղթերու, Օսմանեան Կայս. Պանքային Փոխանակութեան, եւն.։ Այս դիւրութիւնները կ'ընծայուին Օսմանեան Կայս. Պանքային կողմէ, յանձնարարին վճարումին փոխարէն արժեթղթեր մէկ քառորդին, օրուան գնով։ Այդ վճարումը կատարուելէ յետոյ յանձնարարը արժեթղթերուն տէր կ'ըլլայ, որուն ընդունագիր կը տրուի իր անունով եւ թուանշաններով։ Ցանձնարարը պէտք է մասնակցի վիճակահանութեանց եւ կտրոններուն վճարումին։ Արժեթղթերը իբր գրաւական պիտի մնան Օսմանեան Կայսերական Պանքայի մէջ, մինչեւ որ դրամագլուխը եւ տոկոսները վճարուին։ Օսմանեան Կայսերական Պանքայի մասնաճիւղը վերեւ նշանակուած արժեթղթերը ունի, ինչպէս նաեւ համեմատ արժեթղթեր, հանրութեան տրամադրութեան տակ դրուած, որ կրնայ գանձել կամ կանխիկ դրամով եւ թէ ամսական վճարումներով, ինչպէս նշանակուած է վերը։ 42—50

* * *

Կազմակերպեալ Սաւիէթէ Օթմանի որ Շանժ է որ Վալէօսէն միացած հաստատութիւններ անենցողներուն կը ծանուցուի թէ 1905 նոյեմ. 1էն սկսեալ Կ. Պոլսոյ Օսմ. Պանքայի կեդրոնատեղին մէջ պիտի վճարուի իրենց պահանջքին միաբերդ գումարը, խորտանքնչիւր արժեթղթին երկու դշէալի հաշուով։ 5—10

ՕՍՄ. ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Ազդ.—Օսմ. Հանր. Պարտքի Վարչութեան Թողեալ հասոյթներու ընդհ. Տնօրէնութիւնը պատիւ ունի ծանուցանելու որ Իզմիրի Համիտիէ շոգենաւային ընկերութիւնը հաստատուած ըլլալով դրամագլուխ խորտանքնչիւր 50 օսմ. ոսկինոց 1000 բաժնեթուղթերու (որոնցմէ 980ը —թիւ 1էն մինչեւ 980— հրապարակ հանուած են), այդ արժեթղթերէն անենցողները միայն Զընքերտի Տնօրէնութեան դրասենեակին դիմելու պարտին ներկայացնել, ուր դրոշմելու կանոնական ձեւակերպութիւնները պիտի կատարուին առանց ո եւ է ծախքի։

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

15|28 հոկտ. 1905 3—3

ՏՆՏԵՍՆԵՐԵՆ

ԼԱ ՍԻԶՕՆ
ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱՅԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
Բերա, Բասած Բանայեա, Թիւ 7

Այն կիները որոնք կը փափաքին միշտ ամառն ու չափաւոր գներով ապրանք գնել, ինչո՞ւ համար նեղութիւնը յանձն չառնեն Բերայի Մեծ Փողոցէն առանց հինգ քայլ անդին հաստատուած Բանայեա բաժանքը մտնել, ուր կը գտնուի Լա Սիզօն վաճառատունը։ Հոն կարելի է հարիւրին 5 կամ 10 աւելի աժան գնել քան թէ Բերայի Մեծ Փողոցի վաճառատուններուն մէջ։

Զափազանցութիւն չէ, մեր բառերն մէջ. որովհետեւ Լա Սիզօն քիչ ծախք ունի, կանխիկ կը գնէ եւ քիչ շահով կը գոհանայ։ Աւաւերի միայն գաղտնիքը այս վաճառատան յաջողութեան։ 12—50

ԻԼԱՆ
(խազինէի խասսաի Շահանէ)

Ալէտ սօֆ մուշամմա պէհէրի 110 ղրշ., սօֆ մուշամմա եաղմուրլուգ պէհէրի 78 ղրշ., փոթլադ մուշամմա եաղմուրլուգ պէհէրի 67 ղրշ.։

Խազինէի Խասսաի Շահանէէ միւպաեաա օլունաճագ մուշամմա եաղմուրլուգ պալտօ հիգալէրինէ մուրաքքամ ֆիաթլէ Թալիպի էօհտէսինէ օլուպ մանց հալը բուլմըր 22մինէի ճումա իրթեսի կիւնիւնէ պատար եւղատ իւչ Թենզիլէ պէլ պրալու եեվմը մեզքիւրատ իհալէի գաթիէսի իճրա գըլընաճաղընտան, Թենզիլէ իլէ իթտառ Թալիպ օլանլարըն Բէէմինաթ աքչէսինի վէ եառեաա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաեսէն ևրաաէթ աատթ օնա գատար Խազինէի ճելիլէի միւշարիլէյհաա կելմելերի. 3—3

Ֆի 17 Թէշրինի էվվէլ 321

Վաճառատան փակման պատճառաւ

20,000 ՈՍԿԻԻ

Ապրանք պիտի ծախուի գրեթէ ոչինչ գինով

ՎԵՐՋՆԱԿԱՆ ԼԱՇՈՒԵՑԱՐԴԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ղալաթիա, Միլլէթ խան, Ա. Յարկ, թիւ 16

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆԵՐՈՒՆ

3/16 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐԷՆ ՍԿՍԵԱԼ

Կնոջ յատուկ քօսթիւմ, մաքիթ, մանթօ, աղջկանց համար մանթօներ եւ բաճկոններ, պլուզներ, չըլքաղըերացու կերպասներ. տղոց համար հանդերձեղէններ, օժիտի ճերմակեղէններ, բուրդէ եւ բիֆէէ ծածկոցներ, չարք եւ ֆիչիւ, արանց յատուկ շապիկներ եւ օձիքներ, ակռանի ծածկոցներ, քէթէն, մառամբոլ, ֆլանէլ, թաշկինակ, գուլպայ, ակղմիրան, փողկապներ, անձեռոցներ, ֆիստաններ, եւ աւելի ամէն տեսակ արդուզարդի եւ տնական առարկաներ։

5000 կտոր կերպաս պիտի ծախուի խիստ աժան եւ դիւրամատչելի գնով։ 12-25

ԱՄԷՆՈՒՆ ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆԸ ԱՊԱՀՈՎՈՒԱԾ

Ջղացաւութիւն, կէս գլխացաւ, քնահատութիւն, ինֆլիւէնցա եւ ամէն ջղային հիւանդութիւն, ապահով բուժում կը գտնեն, առնելով ԳԸՌՕՆԷԼԻ հակաջղացաւական դեղահատներու միջոցաւ։ Գին, տուփ, գործածութեան հետ, 3 ֆրանք, բոլոր դեղավաճառաց քով կը գտնուի։ Մթերանոց, Տօրքօն Դուռնեէ եւ ընկ. 75 Պօլէթի փողոց, Բարիզ, Կ. Պոլիս, Ճ. Մէզլէքի որդիք եւ ընկ. բոլոր դեղավաճառաց քով։ 21—30

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի

ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎՃԱՐՈՒԱԾ
ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐՈՎ,
ԵՒ ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը, կազմուած է սապէս.—Պ. Է. Տրէօ՝ պատուակալ նախագահ, Պ. Ժան Բէսմազօղլու՝ նախագահ, Պ. Էժիէն Ֆրանկիատիս՝ դեր-նախագահ, իսկ Պ.Պ. Ժ. Պօքասի, Ներտաճօբուլօ, Մաճաս, Է. Էմպիրիքօս, Ա. Լամպրինուտի, Լ. Զարիֆի՝ անդամ։

Կեդրոնական տնօրէնութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Սօփոքլ փողոց, Թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Աղեքսանդրիա, Կ. Պոլիս, Իզմիր, Պիրէոս, Վոլօ, Սալոնիկ, Բաթրաս, Քանտիա, Քալամաթա, Կրետէ։

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխատուութիւններ՝ հաշուեբացութեամբ եւ արժեթուղթերու եւ ապրանքներու փոխարէն, դրամագլուխ, փոխանակագիրներ հաշուառել, չէքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական հրամանով վճարումներ Եւրոպայի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի եւ Ամերիկայի վրայ, հաշուեբացումներ, արժեթուղթերու պահպանութիւն, կտրօններու եւ արժեթուղթերու գանձում, առկախ տեղական հրամաններու գործադրում մեր հրապարակին եւ արտասահմանի վրայ, գնում եւ վաճառում պարզապէս արժեթուղթերու, ինչպէս Օսմանեան Ազգային Պանքային, Ծխախոտի, Քրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէնի, Վիլ տը Բարիի, Վիլ տը Պրիւքսէլի, Քրէտի Ֆօնսիէ տը Ֆրանսի արժեթուղթերուն, կանխիկ կամ մասնակի վճարումներով։

Աւանդ ընդունած դրամի տոկոսներ

Ուզուած ատեն դրամ քաշել	3 0/0
Վեց ամսուան համար	3 1/2
Մէկ » »	4 —
Երկու » եւ աւելիի համար	5 —

20—50 Տնօրէնութիւն

Արտօնատէր ԶԱՐԵՀ ՆՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

CAISSE PATERNELLE

ՔԷՍ ԲԱԴԷՐՆԷԼ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

ՀԻՄՆԵԱԼ Ի ԲԱՐԻԶ 1841 ԻՆ

ԿԸ ԳՈՐԾԷ ՖՐԱՆՍ. ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՀՍԿՈՂՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՀԱԿԱԿՇՌԻՆ ՏԱԿ

ՍԿԻԶԲԷՆ Ի ՎԵՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒ ԵՂԱԾ ՎՃԱՐՈՒՄ 300 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐ.
ՍԿԻԶԲԷՆ Ի ՎԵՐ ԱՐՁԱՆԱԳՐԵԱԼ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ 700 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐ.

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ	ՖՐ. 85,000,000
ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏԻ	» 62,750,000

Ուրեմն ընթացիկ ապահովագրութեանց գումարին վրայ պահեստի համեմատութիւնն է 74 0/0, որով ՔԷՍ ԲԱԴԷՐՆԷԼԻ ընծայած երաշխաւորութիւնը գեր ի վեր կը հանդիսանայ ուրիշ ընկերութեանց ցոյց տուած երաշխաւորութենէն։

Ընկերութեան Վարչական Խորհուրդը կազմուած է Ֆրանսայի ամէնէն նշանաւոր դրամատէրներէն, ինչպէս՝

Մ. ՌԸՆԷ ՊՐԻՍ, Արեւմտեան Ֆրանսայի երկաթուղեաց Ընկերութեան եւ Քրէտի Լիոնէի Վարչական Խորհրդոյ անդամ.
Մ. ՄԱՐՔԻԶ ՏԸ ՓԼԷՌ, Դրանսատլանտիք ընկերութեան Վարչական Խորհրդոյ անդամ.
Մ. ԿՈՄՍ ՏԸ ՍԷՆ ԿԻԼՀԷՄ, Նախկին գանձապետ.
Մ. Օ. ՄԱԶԸՐԱ, Ընդհ. Տնօրէն Քրէտի Լիոնէի.

Թուրքիոյ Տնօրէն Գ. ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպուլ, Սուլթան-Համամ, Բաղդատ Քէօթիւրէօղլու

Ընկերութեան վրայ Տեղեկութիւն առնելու համար դիմել Քրէտի Լիոնէի.

ԾԱՆՕԹ. — Շահաւոր դիրք պիտի տրուի այն քննիչին որ կարեւոր արդիւնք մը իրագործած ըլլայ անձնապէս։
28 28—50

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻՆ

Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ.
1905 սեպտ. 1 (Ն.Տ.) հինգշ. օրէն սկսեալ
ԳՕՆԻԱ—ԷՐԷՅԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կայարան		Կառխմ. 622 Ապր. և Ճմբ. Առտու
Գօնիա	մկն.	12 30
Գաշըն խան		1 1
Չումրա		1 45
Արըգ Էօրէն		2 13
Մանտասուն		2 42
Գարաման	ժմն.	3 13
	մկն.	3 28
Սիտրովա		3 54
Այրանճը-Տէրպէնտ		4 44
Ալաճա		5 20
Էրէյլի	ժմն.	5 45
	մկն.	6 5
Պուլկուրլու ժմն.	իրիկ.	6 20

ԴԱՐՁ Կայարան		Կառխմ. 621 Ապր. և Ճմբ. Իրիկ.
Պուլկուրլու	մկն.	6 35
Էրէյլի	ժմն.	6 53
	մկն.	8 50
Ալաճա		9 17
Այրանճը-Տէրպէնտ		10 1
Սիտրովա		10 43
Գարաման	ժմն.	11 7
	մկն.	11 22
Մանտասուն		11 55
Արըգ Էօրէն		12 24
Չումրա		1 —
Գաշըն խան		1 36
Գօնիա ժմն.	իրիկ.	2 5

35—50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՈՔԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

ԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Նոյեմ. 6ին Պիրէոսի, Անատ. եղերքէն։

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

Նոյեմ. 7ին Պիրէոսի, Մարսիլիա։

Ա. կարգ	Բարիզի	համար	200 ֆր.
» »	Մարսիլիա	»	160 »
Բ. »	Բարիզի	»	150 »
» »	Մարսիլիա	»	120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին Թօփհանէ քարափին վրայ։
15 30—50 Թ. ՌԸՔՈՒԼ

ՔԻՒՆԱՐՏ CUNARD

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՑԻՆ

Ամէն ամսուն երկու անգամ կը քալեն Լիվրբուլի եւ Արեւելքի միջեւ

Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ
Քարոնիա	18900	Սիլվանիա	559
Քարմանիա	18900	Թէսալիա	4341
Լուքանիա	12950	Վէրիա	3229
Քամփանիա	12950	Փավիա	2945
Ուլթոնիա	8845	Թիւրիա	2936
Ումպրիա	8128	Սիփրիա	2938
Էթրուրիա	8120	Սամարիա	2558
Սէրվիա	7392	Ալէփփօ	2181
Աւրանիա	7269	[illegible]	1600

Դիմել առ ՃՕԼԻ Ե. ՍԻԿԸՐ
Joly et Seagor
1—50
Մէյմէնէթի խան, թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Գարա Մուսթաֆա փաշա փողոց 148

ՌՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆՈՒԱԾ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Բեդերսպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, համբորդութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու առաջքէ ի վեր, ինչպէս նաեւ կեանքի վրայ, ամէն կարգի պայմաններով։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10,666,666 Ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար	149,852,000 »
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	355,840,000 »
1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագին ու տոկոս	64,553,000 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել
Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Աղաբեան խան, Վոյվոտա, Ղալաթիա։
Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ 11 13—50

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԿԱՅՍ. ԹԱԳ. ԱՐՏՕՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Հիմնուած 1860ին Վիէննայի մէջ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ
Հրդեհի ճիւղ 17,000,000 Քր. Կեանքի ճիւղ 31,008,000 Քր. Ծովային ճիւղ 15,264,915 Քր.
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆ Է, Կ. ՊՈԼԻՍ, ՔՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ
Գրասենեակները, Կ. Պոլիս, Ալէքսանտրեան խան։

Լիազօր Ներկայացուցիչ
Գ. ՖԷՐԱՏԵԱՆ

48—50 23

Ծանօթ.—Գաւառներու մէջ լուրջ և գործունեայ գործակալներ կ'ընդունուին։

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Ընդմէջ Հըլի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ
Ալպանօ	1069	Դիտօ	1497	Կուտօ	1011	Մալօ	724	[illegible]	186
Ալէքթօ	3607	Դէնկօ	2906	Կրատօ	1695	Մարէնկօ	2273	Սափփօ	1113
Անճէլօ	1541	Դօրօ	893	Հէրօ	775	Մարթէլլօ	3709	Տասսօ	1735
Արիօսթօ	3277	Էրօ	4311	Հիտալկօ	1581	Մէքսիքօ	3557	Սիլվիօ	1193
Պասանօ	1822	Էսքիմօ	987	Հինտօօ	3726	Միլօ	1057	Սփէրօ	1203
Պօրօտինօ	1264	Ֆալքօ	2383	Հօրածիօ	3600	Մօնթէպէլլօ	1735	Թասսօ	1328
Բրավօ	1076	Ֆլօրօ	1712	Հումպէր	595	Մուրիլլօ	3419	Թ. Ուիլսըն	1543
Պրիւնօ	841	Ֆինմօ	504	Իտահօ	2354	Նէրօ	1083	Թօրօնթօ	3327
Պըֆֆալօ	4481	Էսփօ	3464	Իտալօ	3640	Օսլօ	4100	Թուրքօ	1470
Քէյրօ	1371	Էլտօրատօ	1520	Ժիւնօ	1080	Օթէլլօ	4036	Թուրպօ	487
Կալիպսօ	1837	Էսկօ	1841	Քօլփինօ	1053	Օրլանտօ	1535	Ուրպինօ	2429
Քասթէլօ	1244	Ֆիտօ	954	Կոլպինօ	2307	Փալէրմօ	1637	Վասքօ	1914
Քաթօ	1094	Ֆլամինկօ	1828	Լէրօ	1700	Փօլօ	510	Վօլօ	1289
Սիսէրօ	3739	Ֆլամպօրօ	849	Լէօ	1083	Ռինալտօ	2228	Վիլմինկթըն	2393
[illegible]	1831	Ֆրանչիսքօ	4582	Լէրքանտօ	2272	Ռօմէօ	1663	Զէնօ	1350
Փիքօ	2697	Կալիլէօ	3060	Լիվօրնօ	1643	Ռօլլօ	1618	Զէրօ	1303
Գօլօրատօ	4325	Կիթանօ	1243	Լօրէնցօ	3191	Սալէրնօ	1789		

Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս հասած է։
Վիկօ շոգենաւը, նաւապետ Հօրնիկէսըլ։
Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս կը սպասուի։
Թoro շոգենաւը, նոյեմբեր 12ին։
Դիմել առ Գործակալս Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՕՍ
Թիւ 22—24, Թիւնէլի Միւհէթ խան, Ղալաթիա 10 28—50

C

Cie RUSSE

Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական երթեւեկութիւններ
Հոկտեմբեր

Գշ. 18]31 Իզմիր, Պիրէոս, Աղեքսանդրիա, միջօրէէն առաջ ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Բօր-Սայիտ եւ Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող շոգենաւերուն հետ։
Գշ. 18]31 Ինէպօլու, Սինոպ, Սամսոն, Օրտու, Քերասոնտ, Տրապիզոն, Րիզէ, Պաթում. միջօրէէն առաջ ժամը 10ին։
Դշ. 19]1 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին։
Եշ. 20]2 Օտեսա ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Խերսոն-Նիկոլայեւ, Խերսոն-Ազով, Օտեսա-Բէրտեան, Օտեսա-Նիկոլայեւ գիծերու շոգենաւերուն հետ։
Եշ. 20]2 Պուրկաս, Վառնա, Օտեսա, երեկոյեան ժամը 4ին։
Ուրբ. 21]3 Տարտանէլ, Միթիլլի, Իզմիր, Քիոս, Թրիփոլի, Պէյրութ, Եաֆա, Բօր-Սայիտ, Աղեքսանդրիա. երեկոյեան ժամը 4ին։
Շբ. 22]4 Օտեսա. երեկոյեան ժամը 4ին։
45—50

ՄՕՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճամբորդ եւ ապրանք փոխադրող շոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սեդի	Նայդօքրիս
Մինես	Էմասիս
Ռամսիս	Պուզիրիս
Թեպըզ	Մօքրիս
Նարպօն	Ֆայլսի
Նավարին	Ֆարօս
	Թիպս

Պուզիրիս շոգենաւը, նաւապետ Էնտըրսըն, ամսոյս 22ին Լիվերպուլէն հոս կը հասնի ընդհանուր վաճառքով։

Առաջին կարգի շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաեւ միջնակը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ կին ճամբորդներու համար առանձին ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ հանգստաւէտ, մանաւանդ թիւով ճամբորդներ կ'առնեն բայց առանձնի չունին։ սդերլինգ

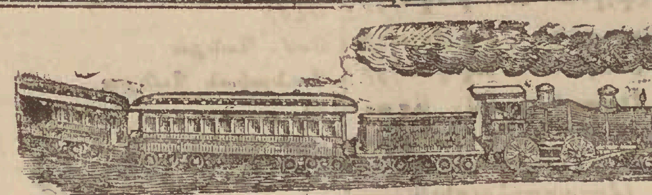
Կ. Պոլսէ Լիվերպուլ Ա. կարգի գին է 15
» » Բ. » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Ղալաթիոյ մաքսը հանելու համար՝ իրենց հրահանգները տան շոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Եւրոպայի նաւահանգիստները տանելու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈԼ Ե. ԸՆԿ.
Գործակալք
Ուէթըլ խան, Պանքէ փողոց, Պոլիս
ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
45—50 31 Ճէյմս Սդրիթ, Լիվըրփուլ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ



Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1905 Նոյեմբեր 1 |Ն.Տ.| չորեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ

ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ

ԿԱՅԱՐԱՆ	Թ. 2 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 8 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 44 Խառն Առտ. ժ. վ.	Թ. 4 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 26 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 6 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 8 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 10 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 46 Խառն Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 22 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 12 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 14 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 16 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 18 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 20 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.
Քարաքէօյ Կամուրջ մկն.	1 15		1 15	3 36		5 3	6 4	7 23	8 28		9 59	10 30	11	11 36	12 33
ժմն.	1 35		1 35	3 56		5 23	6 34	7 43	8 48		10 19	10 50	11 20	11 56	12 53
Հայտար Փաշա մկն.	1 42		2 —	4 1		5 28	6 39	7 48	9 —		10 24	10 55	11 25	12 4	1 —
Քըզըլ Թօփրաք »	1 51		— —	4 9		5 36	6 47	7 56	9 9		10 32	11 3	11 33	12 12	1 8
Ֆէնէր Եօլու »	1 54		2 11	4 12		5 39	6 50	7 59	9 13		10 35	11 6	11 37	12 15	1 11
Կէօզ Թէփէ »	1 58		— —	4 16		5 43	6 54	8 3	9 19		10 39	11 10	11 41	12 19	1 15
Էրէնքէօյ »	2 3		2 22	4 20		5 48	6 58	8 8	9 25		10 44	11 13	11 46	12 23	1 19
Պօսթանճըք »	2 12		2 32	4 26		5 54	7 4	8 14	9 34		10 50		11 52	12 30	1 25
Մալթէփէ »	2 22		2 44	4 35		6 2	7 13	8 23	9 46		10 59		12 —	12 38	1 33
Քարթալ »	2 33		2 57	4 45	ժմն.	6 12	7 23	8 33	10 2		11 9	ժմն.	12 11	12 48	1 43
ժմն.	2 40		3 7	4 52		6 19	7 30	8 40	10 12		11 16		12 18	12 55	1 50
Պէնտիք մկն.			3 12						10 22						
Թուզլա »			3 34						10 43						
Կէպզէ »			3 54						11 3						
Տիլ Իսքէլէսի »			4 16						11 25						
Տաւշանճըլ »			4 26						11 35						
Հէրէքէ »			4 43						11 52						
Եարըմճա »			5 4						12 15						
Տիւթիւն Չիֆթլիկ »			5 17						12 28						
Տէրինճէ »			5 28						12 39						
ժմն.			5 42						12 53						
Իզմիտ մկն.	1906 փետր. 14էն սկսեալ կ'երթեւեկէ		6 7												
Քէօյիւք Տէրպէնտ »			6 42												
Սափանճա »			7 6												
Համիտիէ »			7 30												
Կէյվէ »			8 13												
Աք Հիսար »			8 35												
Մէքէճէ »			9 4												
Լէֆքէ »			9 28												
Վէզիր Խան »			10 3												
ժմն.			10 44												
Պիլէճիք մկն.			10 55												
Քարաքէօյ »			12 5												
Պօզիւք »			12 50												
Ին Էօնիւ »			1 40												
Չուքուր Հիսար »			2 11												
Էսկի Շէհր ժմն.			2 50												
			իրիկ.												

1—50

ԴԱՐՁ

ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ

ԿԱՅԱՐԱՆ	Թ. 1 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 3 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 5 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 7 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 9 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 11 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 13 ճամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 41 Խառն Առտ. ժ. վ.	Թ. 15 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 17 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 19 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 21 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 43 Խառն Առտ. ժ. վ.	Թ. 23 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 25 ճամբ. Իրիկ. ժ. վ.
Էսկի Շէհր մկն.													11 15		
Չուքուր Հիսար »													11 51		
Ին Էօնիւ »													12 23		
Պօզիւք »													12 59		
Քարաքէօյ »													1 33		
ժմն.													2 23		
Պիլէճիք մկն.													2 33		
Վէզիր Խան													3 9		
Լէֆքէ »													3 44		
Մէքէճէ »													4 17		
Աք Հիսար »													4 43		
Կէյվէ »													5 6		
Համիտիէ »													6 —		
Սափանճա »													6 16		
Քէօյիւք Տէրպէնտ »													6 41		
ժմն.													7 13		
Իզմիտ մկն.	1906 փետր. 1էն սկսեալ կ'երթեւեկէ	1905 նոյեմբ. 16էն մինչեւ 13 եւ 1906 յուն. 14էն սկսեալ կ'երթեւեկէ	1905 նոյեմբ. 14էն մինչեւ 1906 յունուար 13 կ'երթեւեկէ	1905 նոյեմբ. 14էն 13 եւ 1906 յունուար 14էն սկսեալ կ'երթեւեկէ	1905 նոյեմբ. 14էն եւ 1906 յունուար 13էն սկսեալ կ'երթեւեկէ			1 10					7 38		
Տէրինճէ »								1 28					7 53		
Տիւթիւն Չիֆթլիկ »								1 40					8 4		
Եարըմճա »								1 52					8 15		
Հէրէքէ »								2 19					8 40		
Տաւշանճըլ »								2 29					8 51		
Տիլ Իսքէլէսի »								2 43					9 2		
Կէպզէ »								3 11					9 31		
Թուզլա »								3 33					9 53		
ժմն.								3 55					10 15		
Պէնտիք մկն.	12 45	1 28	1 47	2 4	2 25	3 10		4 8	5 45	6 53	8 5	9 29	10 32		12 3
Քարթալ »	12 53	1 36	1 55	2 12	2 34	3 18		4 21	5 53	7 1	8 13	9 37	10 45		12 12
Մալթէփէ »	1 3	1 46	2 5	2 23	2 45	3 28		4 37	6 3	7 12	8 24	9 48	11 2		12 22
Պօսթանճըք »	1 11	1 54	2 14	2 32	2 53	3 36		4 49	6 11	7 20	8 33	9 56	11 16		12 31
Էրէնքէօյ »	1 17	2 1	2 20	2 39	3 —	3 42	4 27	5 2	6 17	7 26	8 39	10 2	11 27	11 46	12 37
Կէօզթէփէ »	1 21	2 5	2 24	2 43	3 4	3 46	4 31	5 7	6 21	7 30	8 43	10 6	— —	11 50	12 41
Ֆէնէր Եօլու »	1 25	2 10	2 28	2 48	3 8	3 50	4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 10	11 40	11 54	12 45
Քըզըլ Թօփրաք »	1 28	2 13	2 31	2 51	3 11	3 53	4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 13	— —	11 57	12 48
Հայտար Փաշա ժմն.	1 35	2 20	2 38	2 58	3 18	4 —	4 45	5 24	6 35	7 44	8 57	10 20	11 50	12 4	12 55
մկն.	1 42	2 25	2 43	3 3	3 23	4 5	4 50	5 34	6 40	7 49	9 2	10 25	12 15	12 15	1 —
Քարաքէօյ Կամուրջ ժմն.	2 2	2 45	3 3	3 23	3 43	4 25	5 10	5 54	7 —	8 9	9 22	10 45	12 35	12 35	1 20
													իրիկ.		